

## I Géruwowe Sulat Pablowe dob Timoteowe

Ay niy sébaane bé de sénulat Pablo, sani ménbantuge muret fantag bé Jesu Kristowe. Been i niy géruwowe sulat Pablowe dob Timoteowe, sani téménabangane de lémégéb bé Fiyowe Uret. Amun sénulat Pabloday ni, ménférisunén sabaf bé kéuret ne fantag bé Kristowe. Gétiga no éndaén mérugayén taman féluhuénén. Mélaw sénulatén i ni sulat dob Timoteowe inok sarigé noy galbék ne dob beene, atin inok fébagéré noy fédéw Timoteowe inok énda témérén no témoro bé toowe fantag bé Jesu Kristowe.

1-2 Timoteo,

Sulata ku beem maak ségétéw nga gu gulaané ku. I begéne Pablo ségétéw apostol Jesu Kristowe non been i niy kétayay Tuluse. Sénuguén begén inok ureté kuy fantage bé mantuwe umul fénasadén betom, sani umule magufusa énggédot tom sabaf bé kéunur tome bé Jesu Kristowe. I Abaye Tulus brab Kadna tome Jesu Kristo mégédaw ro damén beem brab méuray damén i na ruwe beem brab iray ro damén beem i métanéke fédéw.

<sup>3</sup> Begén i ségétéwe sugu-suguéy Tuluse brab fiyoy fédéw guwe bé kérigo guwe bé galbék i Tuluse loo bé réngoy de katufua ku. Atin fuweh na kélungonon fésalamatu dob Tuluse démasal ongoté ku dob Beene bé tabanga no beem. <sup>4</sup> Toowu fo mégundoy beem. Atin gétédémo kuy kékérew me

amun ténagak gu beem. Méuyotu géségito man beem inok mororu fo man. <sup>5</sup> Gétédémo kuy tintuwe kéunurém, ségiléw bé kéunur i bebe me Loida brab idéng me Eunis. Gétiga kuy méégét soy kaame kéunur. <sup>6</sup> Atin sabaf bé ni, féfégétédém gu beem bé fatut fébagérém i kéfurunge niray i Tuluse beem amun ténége ku beem. <sup>7</sup> Non i Tuluse énda nirayén betom i Rémogor ne inok talaw tom. Yamula nirayén betom i Rémogor ne inok émbaraw tom brab inok ségédaw tom brab inok gérigono tom i fatute.

<sup>8</sup> Mélaw kago mémala muret fantag bé Kadna tome, brab kago mémala fantag bé begéne sani ménférisu sabaf bé kéunur guwe dob Beene. Yamula amung go bé kérasay guwe sabaf bé Fiyowe Uret. Gérigono moy ni non fébagéréy Tuluse beem. <sup>9</sup> I Tuluse fénukasén betom dob de sala tom, brab fénémilién betom waléy do étéwén. Rénigo noy ni békén sabaf bé fiyowe rénigo tom. Yamula fénukasén betom sabaf bé kaane funan brab sabaf bé kégedaw ne betom bé énda séna ménlimbag i duniyae de. Atin i kégedaw ne betom féngagéwén dob Jesu Kristowe. <sup>10</sup> Atin béleewe ni fénggito noy kégedaw ne bé kégumah Jesu Kristowe sani mémukase betom dob de sala tom. Atin i Jesuse kéndá noy barakat i kéléhue brab fénggétiga no betom i umule magufusa féngagéw dob Fiyowe Uret.

<sup>11</sup> Atin i Tuluse fénémilién begén waléy apostol inok ureté ku brab toroé kuy ni Fiyo Uret. <sup>12</sup> Been i niy funa kuwe mérasay béleewe ni. Endob énda mékédan i késarig guwe, non toow fo gétiga kuy Tuluse unuro ku brab gétiga ku diyagané no begén taman gégumah i gaiwe séfule i Kadnane

inok gérigono kuy galbéke sénarigén dob begéne. <sup>13</sup> Fédaydayém i kéodoro muwe bé de toow kébéreh ténoro gu beem. Atin fédayday go unur bé Tuluse brab fégedaw go bé de dumo mo. Gérigono moy ni non begom i de dumo Kristowe. <sup>14</sup> Bantaya moy toowe kétoro sénarig dob beeme. Gérigono moy ni sabaf bé barakat i Rémogor i Tuluse bati dob betome.

<sup>15</sup> Gétiga moy kétagak i kéluhanay de dumo gu munur begén dob Asia, fiyon i ro Figelowe brab Hermogenese. <sup>16</sup> Endob féfiyonéy Tuluse damén i Onesiforowe brab de samungén. Non médoo fo gule fénoror ro begén. Enda mémala ro fantag begén ségétéwu férisu. <sup>17</sup> Yamula, amun énggumah i Onesiforowe dob Roma, féngayasén begén sénléd taman énggito no begén. <sup>18</sup> Toow fo gétiga moy kétabanga nuwe begén dob ingéde Efeso. Mélaw mégédaw damén i Kadnane de dob késéfule ne moso mangéy kémukum.

## 2

<sup>1</sup> Atin i beeme Timoteo, maak ségétéw go nga gu, fébagérém i kéunur me. Gérigono moy ni sabaf bé kégedaw i Tuluse betom do dumo Jesu Kristowe.

<sup>2</sup> Enggélíngoo moy de kétoro gu nuret gu dob de médoo do étéw. Mélaw i beeme, fatut toroém soy de étéw gésarigo mo inok gétoro ro so dob de ségiyo.

<sup>3</sup> Fatut amung go bé kérasay guwe sabaf bé kéunur guwe, inok waléy go so sugu-sugué Jesu Kristowe mérasay ségiléw bé fiyowe sundalo. <sup>4</sup> I sundalowe énda furaya fédéwén i de rignonén békén kay sundalowe. Yamula rignoné noy funay odoro nuwe mésuwat. <sup>5</sup> Atin i sugu-suguéy Tuluse ségiléw

bé ségétéwe sékuya léméntu. Enda gétaba no saliyu ké odoro noy de sugu bé késékuyae. <sup>6</sup> Atin i sugu-suguéy Tuluse ségiléw so bé ségétéwe mégéror gémalbék dob fantade. Fatut been i sunguwe gégedot bé kéntéw ne. <sup>7</sup> Fétuntayém i de ni do sénulat gu, non i Kadnane féfégsobutén beem i kéluhanay de ni.

<sup>8</sup> Féjétédémém i Jesu Kristowe, sani séfu Datu Dabide. Ménléhuén, éndob méntébule. Been i niy Fiyowe ni Uret toroé ku, <sup>9</sup> funa ku mérasay béleewe ni, nikétu bé sangkalie maak ségétéw ménénakaw. Endob i kébéreh i Tuluse énda ménikétén! <sup>10</sup> Been i niy funa kuwe ni fédayday témingkél bé kéluhanay de kérasay, inok gétabanga kuy de étéw fénémili i Tuluse, inok méfukas ro so bé de sala ro sabaf bé kéunur ruwe bé Jesu Kristowe brab inok toow fo fiyoy goho ruwe beroy Tuluse taman sa taman. <sup>11</sup> Wén i toowe kébéreh mano, “Amuk séréngan tom de méléhu bé kégantino Jesuse betom, séréngan tom de so méuyag taman sa taman. <sup>12</sup> Atin amuk témingkél tom bé de kéférasay betom, gégumah so moso i gaiwe méguléw tom séréngan bé Jesuse. Endob amuk dirungé tom i Jesuse bé békén tom do kuyugén, dirungé no so betom. <sup>13</sup> Atin fiyon fo ké énda géfédayday tom rémigo bé kétaya Jesuse, fédayday so fo rémigo bé ati bénreh ne rignoné no dob betome. Non énda fakayén ké énda tumané noy kébéreh ne.”

<sup>14</sup> Féféjétédémém bé de munur diyaan i fantage bé de ni. Suguém bero dob adafay Tuluse bé békén ro séédél fantag bé atag i kébérehe saén. Non énda gédotén i kéfiyonone bé késéédéle loo bé

ni, yamula mébinasa saén i kéunur i de mégélingo de. <sup>15</sup> Rigo moy kéluhanay gérigono muwe inok mésuwat i Tuluse bé galbék me. Mélaw énda i funa mo mémala brab katabuwan i kétoro me bé toow i kébéreh i Tuluse. <sup>16</sup> Férayu go dob de énda do lantékén késéuret-uret ikaay Tuluse, non i de étéw rémigo bé ni minut ro mérayu dob Tuluse. <sup>17</sup> I kétoro i de énda méngintulus, ségiléw bé de toow fo mékébinasa kélaing magad fo témunoh dob lowohe. Ro Himeneo brab Fileto i ruwowe gétéw dumoy de ni témoro. <sup>18</sup> Ténagak roy toowe aguwon brab béninasa roy kéunur i de dumo bé de munur. Non bénréh roy énggilidén kun i kétébule tome. <sup>19</sup> Endob i toowe kétoro i Tuluse ségiléw bé toowe fo dakél batéw non énda émfarino. Non wén i Ménsulate Kébéreh i Tuluse mano, “I Kadnane, gétiga noy ati kaane do étéw.” Brab wén soy ségiyowe Ménsulat Kébéreh i Tuluse mano, “I étéwe émbéreh bé been i étéw i Kadnane, fatut tagaké noy de tete rignoné no.”

<sup>20</sup> Dob dakéle lawi, wén i do séségiyo-ségiyo do biléw brab do limfung diyo. I de dumo de do bélowon brab do filak. Atin i de dumo de do kayéw rénigo do biléw brab i de dumo de métégas fantad rénigo do biléw. Mélaw i gefee de, usaré noy de balilaga de amuk wén i do gérotor kana no. Atin i de dumo de usaré ro sénga fuweh. <sup>21</sup> Ségiléw soy de ni bé étéwe. Amuk toow fo malinis i fédéw i ségétéwe étéw bé kétagak ne bé de tete adatén, maak do bélowon tamuk i Tuluse usaré no dob fiyowe galbék, non médait usaréy Tuluse dob fiyowe galbék. <sup>22</sup> Mélaw, férayu go dob de tete kétayay lowoh i ménguwéde étéw. Atin télama mo

rigoy métintuwe, brab fébagérém i kéunur me, brab fégedaw go démoyun, brab fétanékém i de fédéw i de dumo mo inok énda i sétiboh. Non been i niy adat i de fiyo étéw démasal dob Kadnane mongot tabang. <sup>23</sup> Atin férayu go dob de dufang késéédél énda i lantékén. Non been i niy funay de étéw gésékérit. <sup>24</sup> Enda fatut séédél i sugu-suguéy Kadnane. Yamula fatut mégédaw bé kéluhanane. Brab fatut fiyo brab témingkél bé kétoro ne. <sup>25</sup> Enda fatutén mékérit, yamula fatut féfiyoné noy kétoro ne bé de sébanil de, inok fégalinéy Tuluse keeyén i de fédéw ro atin gésobuto ro mélaw i toowe. <sup>26</sup> Tidéw béno, mééntang i de kéfégitung ro brab géféraréy ro tidéw dob Satanase, sani kéménéfoe bero inok fégésé no bero modor bé kétaya nuwe.

### 3

<sup>1</sup> Févétédémém i ni. Dob tamfaday de gai, toow fo moso mérégén. <sup>2</sup> I de étéw moso, do méitung brab arumén, brab do toow fo félangka-langka, brab do tete i de kégébaa ro, brab énda odoro roy de sugu i de lukés ro, brab do énda fésalamat ro, brab do mika ro modor bé de sugu i Tuluse. <sup>3</sup> Atin énda fo mégédaw ro, brab énda méuray i na ruwe bé dumo ruwe, brab do émbagér géméno fégébinasa ro bé dumo ruwe, brab do magad sétiboh brab mékérit, brab mika ro bé fiyowe. <sup>4</sup> Békén saén i de ni, do tugién ro fo, brab énda fégitungé roy de tete rigoné ro, brab do félangka-langka ro fo, brab énda méimu ro bé Tuluse éndob rigoné ro saén i de kétayay de karo lowoh. <sup>5</sup> Atin ubo-ubo féngadafé roy Tuluse, éndob énda munur ro bé barakat ne. Férayu go dob de ni do étéw. <sup>6</sup> I de dumo bero, mahur ro dob de

lawi inok toroé ro brab féguléwo roy de libun énda émbagér i de fédew ro brab mégilak ro sabaf bé de sala ro, atin médoo foy de tete kétaya ro. <sup>7</sup> Been i de niy de libun toow fo télamané ro féganadén i toowe éndob énda fo gésobuto ro de. <sup>8</sup> Ségiléw so bé késébanil ro Janese brab Jambrese bé Moisesey késébanil i de ni do lagéy bé toowe kétoro. Enda foy lanték i de kéfégitung ro brab békén toow i kéunur ruwe. <sup>9</sup> Endob énda mégulit i de rigoné ro, non gitoy kéluhanay de étéw i kédufang ruwe, ségiléw bé kégitoy de étéw bé kédufang ro Janese bero Jambrese.

<sup>10</sup> Endob i beeme Timoteo, gétiga moy kétoro guwe brab adat guwe brab funa kuwe gémalbék. Atin énggito moy kéunur guwe brab kétingkél guwe brab kégédaw guwe brab kénédayday guwe fiyon fo ké gai mérégén. <sup>11</sup> Atin énggito moy kénérasaye begén. Brab énggétiga moy ménrigowe dob begéne dob Antiokia, brab dob Ikonium, brab dob Lистра. Toow fo gétimal i kénérasaye begén dob de ni do ingéd. Endob ténabangay Tuluse begén dob kéluhanay de ni inok énda mébinasawu. <sup>12</sup> Atin béréhé ku beem i toowe, i kéluhanay de étéw méuyot modor bé kétayay Tuluse sabaf bé kéunur ruwe bé Jesu Kristowe, toow ro fo férasayén kéluhanan. <sup>13</sup> Endob i de tete étéw brab ubo-ubo saén i de kéunur ro, toow fo minut ro tete. Géfagakara roy de ségiyo étéw bé de kétugié ro brab fagakara ro soy karowe lowoh. <sup>14</sup> Endob i beeme, fétausém i kéunur me bé toowe ténoroén beem brab nunuro mo. Non gétiga moy de téménoro beem. <sup>15</sup> Brab gétédémó mo tidéw fanay kééngaém, énggésobuto

mon i Ménsulate Kébéréh i Tuluse. Atin been i niy ménfégétigane beem inok méfukas go dob de salaém sabaf bé kéunur me bé Jesu Kristowe. <sup>16</sup> Atin i kéluhanay de Ménsulat Kébéréh i Tuluse, sénulat i de étéw non fénémanduoy Tuluse de bero. Atin i kéluhanay de ni do ménsulat fiyo fégétoro bé toowe, brab fégefééntang bé de tugi, brab fégegélé bé tete, brab fégétoro bé métintuwe adat. <sup>17</sup> Mélaw dob kéféganade de, i étéw i Tuluse waléy furung brab gérigo bé kéluhanay de séségiyo-giyo do fiyo galbék.

## 4

<sup>1</sup> Maak diyo to dob adafay Tuluse brab Jesu Kristowe, sani séfulee moso brab méguléw brab kémukum bé kéluhanay de étéw, do méuyag loo soy do ménléhu. Mélaw sugué ku beem, <sup>2</sup> bé uretém i kébéreh i Tuluse. Fatut tafayém démoyun inok fiyon fo ké ati gaiwe de, géuret go, fiyon fo ké mika mégélingo i de étéw. Féégétém i kéféunur me bero. Géléém i de étéw bé békén ro rémigo tete, brab féginau mo bero. Atin fatut tingkélo moy kétoro me bero. <sup>3</sup> Gégumah moso i gaiwe éndaén fégélingoéy de étéw i toowe kétoro. Yamula odoro roy de tete kétaya ro. Atin séméléd ro bé de maistéro do témoro saén bé de karo do kétayan atin fétoro ro bero. <sup>4</sup> Atin éndaén fo fégélingoé roy toowe kétoro. Yamula fégélingoé ro saén i de békén do toow do tutul. <sup>5</sup> Endob i beeme, fégitung go fiyo inok gérigono moy métintuwe sénga tékélid, fiyon fo ké atiy gégumahe mérégén dob beeme. Atin fédayday go fiyon fo ké kérégénan go. Atin fétausém i galbék me muret bé Fiyowe Uret, brab rigo moy kéluhanay kétayay Tuluse rigoné mo non beem i sugu-sugué nuwe.



<sup>6</sup> I begéne maak ségétéwu tulak non énggumahén i gaiwe méléhuun. <sup>7</sup> Enggilid gun i kéluhanay fatute rignoné ku, ségiléw bé kéfégilid i ségétéwe sékuya léméntu. Enggilid gun i galbéke niray i Tuluse begén. Atin énda ménkédan i kéunur guwe bé toowe kétoro. <sup>8</sup> Atin dob gaiwe kémukum moso i Kadnane, gédoté kuy barase kay de métintu do étéw i Kadnane, sani métintuwe kémukum. Atin békén saén begén i gégédote bé ni baras, yamula irayén so dob kéluhanay de étéw toow fo ménggundoy bé Kristowe brab ongot-ongoté roy késéfule ne.

<sup>9</sup> Timoteo, toow fo télama moy magayase mangéy dini. <sup>10</sup> I Demase, ténagak non begén sabaf bé kégulaa nuwe bé de éntingayén dob duniyae ni. Mélaw ménangéy dob ingéde Tesalonika. Atin i Kresentewe ménangéy Galasia, atin i Titoe ménangéy Dalmasia. <sup>11</sup> Lukas saén i dumo guwe dini. Angéyém i Markose brab uwitém mangéy dini non gétabanga no begén bé de galbék gu dini. <sup>12</sup> Sénugu guy Tikikowe mangéy dob ingéde Efeso. <sup>13</sup> Amuk mangéy go dini, uwitém i mégéfole kégal gu fénléd gu dob lawi Karpowe dob Troas. Uwitém soy de libro gu, labi na foy de sulat gu.

<sup>14</sup> I Alejandrowe, sani fandaye galang, toow fo tete i rénigo nuwe dob begéne. Endob Kadnan séden i kémukume de. <sup>15</sup> Atin ingata mo non toow fo émbagér i kéuret ne sébanil bé de kétoro tom.

<sup>16</sup> Enda i dumo gu bé sunguwe kéamfilo ku bé lowoh guwe non ténagak ro begén kéluhanan. Fésagadéy Tuluse damén bero. <sup>17</sup> Endob énda ténagak i Kadnane begén. Been i dumo guwe brab fénbagérén begén, inok énggéureto kuy kéluhanay

Fiyowe Uret dob kéluhanay de békén Judio. Atin ténabanga no begén inok énda géfélehuoy de tete étéw begén. <sup>18</sup> Atin gétiga ku, tabangay Kadnane begén inok énda gébinasana ro begén. Atin uwité no begén mangéy dob kénéguléw ne dob lawayo énda i sug-sug gu. Médayéw damén i Kadnane taman sa taman. Amen!

<sup>19</sup> Ségifaém begén i de sébawag ro Prisila brab Akila, brab kéluhanay de étéw dob lawi Onesiforowe. <sup>20</sup> I Erastowe ménbati dob ingéde Korinto, brab ténagak guy Trofimowe dob Mileto non déméruun. <sup>21</sup> Télama mo foy mangéye dini lokut énda séna gumah i gaiy mélégénéye. I ro Ebulowe, Pudente, Lino, Klaudia, brab kéluhanay de dumo tom do munur ségifaé ro beem.

<sup>22</sup> Diyo damén i Kadnane dob beeme. Atin mégédaw damén i Tuluse begom kéluhanan.

*Pablo*

## **I Fiyowe Uret New Testament in Tiruray**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tiruray

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9718260234

### **The New Testament**

in Tiruray

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b0fb0c95-f209-5a97-9de8-b336c1289708